



United States Department of State

Washington, D.C. 20520

On behalf of the Department of State, I am pleased to welcome you and your family to the United States and hope that your expectations for your new life will be realized.

As you may be aware, the funds to cover the cost of your transportation were provided to the International Organization for Migration (IOM) by the Department of State's Bureau for Refugee Programs. The Promissory Note that you signed prior to departure confirmed your agreement to make regular monthly payments to your sponsoring agency - the United States Catholic Conference (USCC). These payments will be used to reimburse the United States Government for the funds it provided to IOM for your transportation. The accompanying Travel Loan Information Kit was prepared by USCC to explain the loan program and to describe the procedures for making your regular monthly payments. Please review this information very carefully and ask your resettlement agency to explain any parts of the kit that you do not fully understand.

In this time of great demand on U.S. Government resources to meet increased needs of refugees both overseas and within the United States, I urge you to undertake as soon as possible the repayment of your loan. Your prompt action in meeting your financial obligation by making regular payments to USCC will enable the Government to continue its financial assistance for the admission of refugees.

We firmly believe that an effort by all refugees to meet their legal obligation to repay their IOM transportation loan will ensure that other deserving refugees throughout the world will be provided an opportunity, as you have been, to work for a fuller and more enjoyable life. Won't you join us in this effort and do your part by repaying your loan? Please follow the instructions in the kit and submit your payments to USCC in accordance with your promise.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading "Norman W. Runkles".

Norman W. Runkles
Comptroller
Bureau for Refugee Programs



Ministarstvo spoljnih poslova Sjedinjenih Država
Washington, D.C. 20520

U ime Ministarstva spoljnih poslova, imam zadovoljstvo da vama i vašoj porodici izrazim dobrodošlicu u Sjedinjenim Državama, i poželim da vam se ispune očekivanja za novi život.

Kao što vjerovatno znate, sredstva za pokrivanje vaših putnih troškova opskrbljena su za Međunarodnu organizaciju za iseljenike (IOM) od strane Ureda za zbrinjavanje izbjeglica u okviru Ministarstva spoljnih poslova. Garantno pismo koje ste potpisali pre polaska na put potvrđuje da pristajete na redovno mjesečno otplaćivanje vašoj pokroviteljskoj agenciji-Katoličkom udruženju Sjedinjenih Država (USCC). Taj novac bit će upotrijebljen za nadoknadu troškova vladi Sjedinjenih Država koja je dala novac za vaš prevoz Međunarodnoj organizaciji za iseljenike. Priloženi paket informacija u vezi s putnim zajmom pripremljen je od strane USCC s namjerom da objasni program putnih zajmova i opiše proceduru redovnog mjesečnog otplaćivanja. Molim vas da ove informacije proučite veoma pažljivo, i da zamolite svoju agenciju za smještaj da vam objasni bilo koji dio brošure koji vam nije potpuno jasan.

U ovo vrijeme velikih zahtjeva od vlade Sjedinjenih Država da upotrijebi svoja finansijska sredstva da bi zadovoljila sve veće potrebe izbjeglica u zemlji i inozemstvu, plediram na vas da počnete s otplaćivanjem vašeg zajma što je prije moguće. Pravovremenim odgovorom na vaše novčane obveze u vidu redovne otplate duga USCC omogućit ćete Saveznoj Vladi da nastavi s davanjem pomoći za primanje izbjeglica.

Čvrsto vjerujemo da će nastojanje od strane svih izbjeglica da odgovore svojoj zakonskoj obvezi da otplate IOM putni zajam pružiti ostalim ugroženim izbjeglicama u svijetu mogućnost, koja je i vama pružena, da rade za puniji i bolji život. Pridružite nam se u ovom naporu, i doprinesite svoj udio vraćanjem svog duga. Molimo vas da postupite prema instrukcijama u brošuri i dostavite vašu otplatu USCC-u u skladu s vašim obećanjem.

Uz pozdrav,

Norman W. Runkles
Šef računovodstva
Ured za pomoć izbjeglicama